

Литературный клуб



СЕВЕРНЫЙ ОГОНЕК

Гавана... Белоснежные кварталы сверкают под лучами ослепительного солнца. Служащие в синих рубашках милисиано, школьники в зелено-оливковых юбочках и высоких белых носках, кондукторы автобусов, студенты и рубщики тростника — «мачетерос», сбрасывая шумную очередь, втекают в дверь книжного магазина. А навстречу им — счастливцы, держа в руках синюю книжку с пятью белыми буквами на обложке «ТЭНГО». По-русски означает: «Что есть у меня?» Автор — Николас Гильен.

Долгим был путь замечательного поэта к столицам в книжном магазине, где он сейчас не успевает надписывать коротенькие автографы своим почитателям.. Дороги родной Кубы и дальние дороги изгнания, кровоточащая земля республиканской Испании и гостепримные улицы Москвы, гостем которой не раз был поэт. Долгим был и путь кубинского народа к этой очереди за книгой любимого поэта: плавание на легендарной «Гранме», марши по горным серпантинам Сьерра-Маэстры, битвы на равнинах, многокилометровые тропы подростков — «альфабетизаторов», научивших народ читать и писать.

Николас Гильен — народный поэт, душа народа. Он большой друг Советского Союза. Страстный борец за утверждение коммунистических идеалов, борец за мир, он удостоен Ленинской премии. Сегодня мы знакомим читателей с несколькими стихотворениями Н. Гильена в переводе сотрудника газеты Л. Ткаченко.

Ленин

Знаешь ли ты, что могучая рука, Вырвавшая трон у самодержца, была Нежнее розы?
Знаешь ли ты, чья была эта могучая рука?
Знаешь ли ты, что голос, зажигавший даже воду И звуком одним Умертвлявший богатых сеньоров, Всегда пел о жизни?
Знаешь ли ты, чей этот зажигающий голос?
Знаешь ли ты, что ветер, ревущий, как черный торо,* Был ласковее волн?
Знаешь ли ты, кто был этим ревущим ветром?
А знаешь ли ты, Что солнце в пурпурной мантии,

Пронзенной острыми стрелами безжалостных сеньоров, Высушило все слезы?
Знаешь ли ты, кто был этим солнцем в пурпурной мантии?
Я рассказываю тебе о Ленине. О крестьянине, изображенном морщинами, Ленин сеет с тобою пшеницу. Ленин поет вместе с тобой. О, это герц, чистое и звонкое. Как ни у одного из сеньоров! О народ, победивший врагов, ленин сеет с тобою пшеницу, как веселый и простой сородич.
Каждый день он с тобою на заводе и на пшеничном поле. Он самый дорогой для всех и каждого. Ленин — сталь и нежность, Вулкан и ласковый сон.
*того — бык, участвующий в корриде (исп.)

А потом запел, и в песне его было вот что:
— У меня есть кусочек сна, голубка,
оставил его мне спящий.
Из этого сна, голубка,
Я сделаю звезду и цветок.
— У меня есть кусочек песни, голубка,
Поящий его мне оставил.
Из кусочка песни, голубка,
Я сделаю гимн или песню.
(Гимн против Джима Кроу.
А песню, чтоб была за мир).
— У меня есть кусочек железа, голубка,
Кузнец мне его оставил.
Я из железа того, голубка,
Сделаю молот и серп.
(Бью я молотом звонким, бью!
Жну серпом своим, жну!)

Негр поет в Нью-Йорке

Мне однажды голубка сказала, Что летала она над Нью-Йорком.
Была всюду, но никогда не видела Ни звезды, ни цветка.
Камень и резина, Резина и свинец,
Свинец и камень, Огонь и камень,
Свинец и резина были везде.
— Голубка, а не видела ли ты плачущего негра?
— Нет.
— Негр пел?
— Да.
— Увидев, он приветствовал меня,

Миниатюры лирические и иронические

Снегири

Морозным утром налетела стайка снегирей на запах дыма и быстро, стряхивая с веток иней, рассыпалась по березкам возле занесенного метелями домика.

Распушились птицы от холода, попрятали носы в красные манишки и шапочки черного бархата на самые глаза надвинули: так-то теплее!

Затайлись все и чуть слышно: фью-фьють, фью-ю-ю... Но вдруг вспорхнули — и вниз. Только ветки заколыхались за ними.

А внизу из-под сугроба выглядывало несколько веточек рябины с ягодами. Хочется снегирам полакомиться, а веточки слабенькие, недерживают всех. Покружились они — и опять на березы. Сидят, нахохлились и свистят перестали.

Снова пара птиц подлетела к рябиновым гроздьям. Поклевали они быстренько ягод и назад. А за ними следующие. Так и покормились все. Только кожурки с ягод остались на снегу, словно кровяные капли.

В. ПАВЛОВ.

Глиняный горшок

Глиняный Горшок по недосмотру хозяина поставили на видное место. Горшок почувствовал себя на седьмом небе, хотя стоял всего лишь на седьмой полке. Ночью, когда нет людей, посуда, как известно, любит потолковать на различные темы, обсудить текущие события и «поставить на место» задирающих нос новичков.

Но в первую же ночь, перебив речь всеми уважаемой Фарфоровой Вазы, которая знала все, так как уже много лет ждала своего покупателя, Глиняный Горшок, распиравший спесью, начал судить все вкрай и вкось и, довольный своим остроумием, буквально катался по полке. Катался, катался да и грохнулся, только черепки загремели.

А ведь сколько лет прожил Горшок безбедно на полу под первой полкой. Бывало, что и запинались за него, но откатится Горшок в сторону и снова, как ванька-встанька, на ногах.

Стубила скромный Глиняный Горшок болезнь высоты.

В. МАРТИНОВ.



А. БЛОК.

Ветер принес издалека
Песни весенней намек,
Где-то светло и далеко
Неба открылся клочок.

Б. ПОПОВ.

От твоих хороших слов,
И души своей богатство
Я в тоске сменять готов
Не на солнечные выси,
Не на золото монет,
А на связку милых писем
Без которых жизни нет!



★ ★
Быстры олени,
волшебные тени,
Взором за ними
не уследить.
Мчатся по насту,

словно метели,
Снежные вихри
из-под копыт.
Ловко каюр
погоняет хореем,
Песню поет

Ф. КРИВИН.

Источник звука

Много лет провели вместе Смычок и Скрипка, и все любовались ими.

— Чудесная нара! — гудел Контрабас.
Все было хорошо, но вдруг... Старый Смычок, решил, что Скрипка ему не пара. «У нее слишком узкая талия», — подумал он и отправился искать себе другую подругу.

— Какая Вы очаровательная, — обратился он к первой встречной Гармонии. — Не согласитесь ли вы быть моей Скрипкой?

Гармонь только посмеялась в ответ: к чему ей Смычок?
Все отвергали предложение Смычка. Даже старая, всем забытая Труба — и та от него отвернулась. Только легкомысленная Балалайка с радостью приняла его, и они зажили вместе.

Однако ничего путного из этой жизни не вышло. Балалайка привыкла обходиться без Смычка и теперь без него обходилась.

Теперь Смычок уже не мечтает о Скрипке. Постарел он, сдал. И когда встретит на улице что-нибудь струнное — сгорбится, проскользнет мимо — и ни звука.



М. РОЖДЕСТВИН.

Сговорились две сосенки,
Чуть подросшие от полу:
«Что мы, хуже, чем девочки?
Убежим из леса в школу!»
Приготовившись за лето,
Уж бежать готовы были
В час условленный рассвета,
Только...корни не пустили.
И теперь стоят, вздыхая,
Смотрят с завистью сосенки,
Как бегут веселой стайкой
Первоклассницы-девочки.